

Dr. Piotr Graff

Polish translator and conference interpreter

449 Bullock Road
Guilford, Vermont, 05301, USA
Tel. 802-258-4667 Fax 802-258-4621

Email: graff@sover.net

Expertise

Advertising	Economics	Law
Agriculture	Energy	Manufacturing
Banking	Engineering	Marketing
Biochemistry	Environment	Patents
Commerce	General	Social Sciences
Computing	Human Resources	Software
Defense/Military	Industrial	Technology

Experience

Translating: Over 30 years of experience with the annual volume of approximately 500,000 words.

Interpreting: Lech Walesa; Aleksander Kwasniewski (current President of Poland); Tadeusz Mazowiecki (former Prime Minister); W. Bartoszewski (former Foreign Minister); William Perry; Gen. John Shalikashvili; Gen. Tadeusz Wilecki, former Chairman of the Polish General Staff; Madeleine Albright; Justice Antonin Scalia; Janet Reno; Strobe Talbott; Hon. Zbigniew Brzezinski; Herbalife Intl.; Booz Allen Hamilton; U.S. State Department treaty negotiations; Embassy of Poland, Washington; Los Alamos National Laboratory; Georgetown University; U.S. Holocaust Museum; Salomon Brothers; AFL-CIO and others.

Credentials

- U.S. State Department conference interpreter and translation contractor, clearable
- Certified member of Stowarzyszenie Tlumaczy Polskich (Polish Translators Assn., Warsaw)
- Accredited, English to Polish, American Translators Association
- U.S. citizen, current passport, available for U.S. and overseas conference interpreting
- Over 100 agency and corporate clients each year

Tools

PC	<ul style="list-style-type: none">▪ MS Office 2000▪ Trados 7.5 Team Edition▪ Adobe Acrobat 5.0 (PDF creator)	<ul style="list-style-type: none">▪ OCR▪ Polish language tools▪ Desktop publishing in Polish, all major software packages
Macintosh	<ul style="list-style-type: none">▪ MS Word▪ QuarkXpress▪ PageMaker	<ul style="list-style-type: none">▪ Polish fonts selection▪ Desktop publishing in Polish, all major software packages
Other	<ul style="list-style-type: none">▪ Postscript laser printer▪ Scanner▪ Modem▪ 24 hour dedicated fax	<ul style="list-style-type: none">▪ Internet access▪ Ftp site▪ CDRW drive▪ Extensive reference library

Education

MA and PhD, Warsaw University, Department of Philosophy

Habilitation (Post-PhD Degree), Institute of Philosophy and Sociology, Polish Academy of Sciences, Warsaw

Positions held

1990-present	US based full time independent translator and conference interpreter
1963-1990	Researcher to professor, Institute of Philosophy & Sociology, Polish Academy of Sciences, Warsaw
1958-1990	Free-lance writer, translator and interpreter
1982-1983	Institute for Advanced Studies in the Humanities, University of Massachusetts, Amherst, MA
1981-1982	ACLS (American Council of Learned Societies) Fellow, Amherst College, Amherst, MA
1979-1980	Fellow, Centre National des Hautes Etudes, Paris, France